全加華人代表大會推定代表成立
華人聯會臨時委會

（雲訊）全加華人代表大會，於昨九月卅一日完滿閉幕。大會盛況及代表名單經誌報端。該會曾議決設立「全加華人聯會」。並由各省選派之代表三人參與成立「全加華人聯會臨時委員會」。其名單如后：

卑詩省：葉吳美琪，譚秉榮，余宏榮。亞省：馬錦尚，王文熙，王仁。沙省：謝培智，麥正浩，麥榮相。緬省：余嶽興，李紹麟，源汝申。安省：簡家聰，陳世超，吳漢光。古壁省：熊運瑞，李植榮，黃守威。奴華士高沙省：趙耀渝，葉家珠（一席空缺待該省選派）。

又該大會代表名單，除已登載者外，尚有卑詩省：雲埠達權支社黃振光，域埠民治黨林福稠，雲埠卑詩大學華裔同學會謝佩蓮，華人傳道工作社徐傑倫，中德互助會吳美琪，華人聖公會關志信，雲哥華青年聯誼會李仁，楊炬熊，合作工作社馬新燕，加拿大華裔工作組余兆昌，余風采堂余鼎霖，卑大中國同學會黃志强，文彊學校黃覺鐘。

亞省：點城文娛社李佛蘭，點城雜貨會馬煥亨。

沙省：沙省洪門民主黨麥榮相。

緬省：緬省中華基督教會陳佐慧。

安省：東區社區服務會蕭立，安省余風采堂余炳華，多城達權支社葉玉麟。安省華裔華人員協會吳漢光。禺北同鄉會楊杰興，香港華會人陳王紫荊。

康樂武館林沾，柯及柯頓小學中國家長會衞永明，多倫多太極社陳樹禎，溫梳埠華人公所劉超信，片點布綠埠華人公所榮亞英，京士頓埠華人公所梁培，結陳邨埠中華文化中心甄永錚，多倫多活醫社區中心鄭約宜。

同日下午四時半，設素餐於陶陶酒家，酬謝執綿親友云。

余顯和翁喪禮榮哀

（雲訊）老僑余文光字顯和，廣東台山荻海逕頭鄉漢塘村人，日前仙逝經誌報端，昨九月十二日下午一時假座固達喜魂殯儀館舉行喪禮，親友到場執綿甚衆，首由西女唱哀詩，牧師朱裕文祈禱講述人生眞諦畢，由毅能主持祭禮，卓生禮佩任禮生，代表獻花者有余風采總堂蘇和，雲埠余風采堂毓輝、余氏昆仲康禮、嫡生建聰等，黃民强宣讀誄詞，煦和講述余翁生平行狀，雅卿代表孝眷答謝，即由毅能，慶亮，漢鴻，宋和，黃福源，關炳牛等扶柩上車，直送至山景墓園，如儀安葬，花圈素車甚多備至榮哀，孝眷秉承余翁生平熱心族務的遺志，捐助雲埠余風采堂經費叁十元。

卑大法科學生設處免費解答法律疑難

（雲訊）卑詩大學法律系大學生爲貧窮大衆免費服務，解答法律疑難問題，他們一邊學習法律系，另一方面在實習，邊學邊做。

卑大法律系學生法律諮詢業務計劃工作，由一百五十名卑大第一及第二年級法律系學生主持，分別設於十三處晚間法律服務諮詢處，分設於全埠各地區，他們多爲貧窮人家解答的法律問題，主要包括關於欠債，離婚，與政府各機構發生糾紛問題，且亦爲其他資源機構，包括法律援助處等爲羣衆服務。

雲高華埠社區法律援助會，電話號碼爲八七二－〇二七一。有關雲埠各法律諮詢處地點，可以隨時撥電話查詢詳情。

週末發生交通意外
華青殁及一死一傷

（雲訊）週末卑詩省內發生多宗交通意外慘命案，其中有一宗爲年十九歲雲島乃麽埠人鄭保存（譯音），於上星期六在雲埠十六街夾哥倫比亞街發生兩輛汽車相撞交通失事案後不幸重傷斃命。

據警方報告稱，死者爲失事汽車搭客，駕車人爲年十八歲雲埠人黃瑞鴻（譯音），黃君傷數處，被送昇入醫院敷治，其傷勢幸良好，另一輛汽車司機曾未有受傷。

黃君所駕駛汽車於失事時，兜一轉旋轉，隨撞於另一輛停於路旁的汽車處。

振華聲藝術研究社定期聯歡追月晚會

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社，慶祝中秋佳節，決定於本月二十一號（星期日）下午五時在該社舉行聯歡追月晚會，希該社男女社員及友好屆時踴躍參加云。

同時該社每年一度之社慶，現該社各藝員已在每星期日下午二時在該社加以排練俾得有較好之演出云。

市參哈葛提名省選

（雲訊）卑詩省下屆省選，新民主黨南雲高華區分黨部將於九月二十一日舉行省議員候選人提名，已證實雲埠市參事米奇哈葛參加提名候選南雲區新民主黨省議員。

該區連任六省會議員蒂茜華斯布，已決定不再競選。

社會版

教授小經營管理課程

士達孔拿公民中心，五九二片打東街，爲華裔人特設，課程由九月十七日星期三，下午七時至九時開始，學費二十五元，欲知詳情電話 254-9496

週末開放（下午一時至四時）

5068, 5078 Ross St., Van. 三睡房新屋土庫有完成浴室開價七萬一千九。彭超然669-1266住家 872-2366公司 僑聯實業公司

旺區餐館廉頂

近Granville街，三十六座位，餐館連生財道具急盤，詳情請電話六八一，六四四四李洽

新華公司股份招頂

本人將新華國貨有限公司所屬已有的股份照原值以六折轉讓。如有意者請在下午六時至十時來電話二五四－〇三九八接洽可也。

楊鉅熊謹啓

有屋出租

近埠一學校車站出入利便，有意者電話三二五、六七三六。下午七時至八時看屋。

宜經驗駛車送殘壹名

有意者請於下午四時到 3555 East Hastings 面議。

十八街東土庫出租

近巴士站學校，三睡房客廳廚廁雪櫃，各自門口 請電四三七－九三七八

樓上全層出租

客廳廚房電爐雪櫃洗衣機，三睡房，近 Simpson Sears, S. Burnaby, 電話 434-8654

西雲哥華新型屋平賣

位於British Properties區 四睡房，土庫完成，全屋面積二千五百平方尺，地面積四分之三畝，取價十一萬九千元，請於下午六時後電話九二六－二二三八

請用加帝國商業銀行之保險箱

此爲最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費約兩仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行之分行辦理開用保險箱手續。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成 懇女痴男一元二 玲瓏五元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星五元 天涯追踪九毛五林茵著星河三元七 古銅色的愛情一元七毛五方瑤著 烟波江上愁一元三毛五凌時著 點點星塵一元三毛五嚴沁著 失去陽光的人一元三毛五嚴沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 愉歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 鐵夢一元三蕾著療心人五元三 俠流七毛龍騰著四個夏天丸毛 致富捷徑一元大呂斯著離情丸毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 旅行社交英語會話八毛五 青八天英語會話一元三陳信 初給英語會話七毛鮑五元七瑰瑤 奧賽幽魂全三冊四元大毛五倪匡

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二冊五元六蕭逸著 柳木劍魂全二冊二元七周矢行著 殘梅俠影全三冊三元七毛五高峰著 金鏢神劍全二冊三元五曹若冰著 魔中俠全五冊六元七曹若冰著 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著 博命巾全五冊九元八柳殘陽著 鴛鴦虎全四冊八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三冊三元五秦紅琴 金獅吼全四冊五元二秦紅琴 風劍驚虹全三冊四元五林武著 參珠令全六冊八元二東方玉著 勝字旗全二冊三元六東方玉著 洗心環全三冊四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著 武林外史全六冊拾叁元三毛高龍 魔劍恩仇全五冊七元五林菲著 八荒飛龍記三元五 鐵布衫一元八

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殘館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

高夫晏夫利沙漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union
803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲
八厘半年息
其他利率有供應詢問
必答及按揭貸欵銀両
請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 茗茶美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
龍鳳禮堂 中西禮餅
出爐蛋撻 雲吞麵食
（七天營業）
歡迎預定酒席

營業時間：晨早八時至深夜十二時

八月份

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

▲孖屋：一年半新，上下層各有三睡房，近Commercial Dr.夾三街，包霜櫃，火爐，洗衣機，及乾衣機，開價八萬七千元。

▲1182 Kelowna街新屋，兩廳三睡房，一切上乘設備，全屋有收音機，位於蘭飛夾柏架街間，不日可以完成，開價七萬四千九百元，可以用舊屋相換。

▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得。

▲乃麽夾喜士定靚屋，一廳三睡房，隨時入伙，五萬餘元。

楊志清電話：三二四－六五八四
伍澤森電話：三二七－七八四二

伍澤濂 733-5743

▲乃麽近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古牆，兩廁廁所，十庫有睡房，適合大家庭或分租用開價五萬四千元。

▲蘭菲街及三街新型洋房，闊大廚房，土庫有廳房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。

▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。

▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元

伍澤森 327-7842

▲2507 Franklin，乃麽近喜士定街一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。

▲1182 Kelowna，近展覽會，東區全新屋，兩廳三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九。

▲靚小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另点貨。

鍾天賜 876-4575

▲埠邊華麗大型殘館二百餘座位有酒牌平均每日生意四百餘元生意仍激增中離埠僅廿分鐘投資做生意大好機會僅八萬五千元

▲西區平夾靚兩房兩廳石仔牆屋土庫有廳房另有陽台車房西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元

▲工廠出讓：近緬街夾廿街共有二萬六千平方建築面積現在爲傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

楊志清 324-6584

▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換，只售七萬三千九。

▲上下孖屋，上下層各有三睡房，近山麻素和第三街，包雪櫃火爐洗衣機乾衣機等，一年半新，開價八萬七千，價錢有相量。

▲三大睡房堅固大屋，位十五街夾Woodland，沒有按揭問題 Fort Lanley之Restaurant，可以隨時入伙。

雷廣庭 926-9771

▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓 每日生意由二百元起至一千元 投資好機會。

鍾偉業 325-7496

▲緬街夾廿二街兩廳三房雅潔屋新式廚房水廁新電綫水喉廳房全舖地毯土庫另有三房五萬餘元

▲廿九街夾蘭菲街一年新五十五呎地一三七三平方呎西人建築師建做自己住華麗住宅一切材料特別華貴美觀與普通新屋完全不同土庫完成廳房八萬多元值得參觀

▲近乃路五年新上下層式摩登美麗住宅一三〇〇平方尺土庫兩房一廳廚房及浴廁月收租二百五十元取價七萬餘元抵買渦新屋